B.E.G. LUXOMAT® PD2N-M-DACO DALI-2 93452

Code	93452	93452	93452	93452
	DE Sicherheitshinweise	**UK** Safety instructions	**FR** Consignes de sécurité	**NL** Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	**Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.**	**Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.**	**Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.**
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	**Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.**	**Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.**	**Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.**
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	**DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!**	**DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!**	**DALI is niet SELV – De voorschriften voor laagspanningsinstallaties zijn van toepassing. De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!**
	Die mitgelieferte Abdeckung nach Einführung der Anschlusskabel aufstecken.	**After inserting the connection cables, plug on the supplied cover.**	**Positionner le capot fourni après l'introduction du câble d'alimentation.**	**De bijgeleverde afdekkap monteren na het aansluiten van de draden.**
	Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	**Oeration**	**Fonctionnement**	**Werkwijze**
	Präsenzmelder mit integriertem DALI-Applikations-Controller für eine energieeffiziente Lichtsteuerung. DALI-2 zertifiziertes Produkt. Integrierte DALI-Spannungsversorgung. DALI-Schnittstelle zur Ansteuerung digitaler, dimmbarer EVG im Broadcast-Verfahren. Manuelles Schalten und Dimmen über konventionelle Taster möglich. Bidirektionale IR-Kommunikation ermöglicht schnelle Integration in die Projektverwaltungsfunktion der B.E.G. One App. Voller Funktionsumfang ist nur mit dem BLE-IR-Adapter und einem Smartphone oder Tablet (Android, iOS) aktivierbar. Werkseinstellung 10 min Nachlaufzeit und 500 Lux Helligkeitssollwert.	Occupancy detector with integrated DALI application controller for energy-efficient lighting control. DALI-2 certified product. Integrated DALI power supply. DALI interface for controlling digital, dimmable ECGs in broadcast mode. Manual switching or dimming via conventional pushbuttons. Bidirectional IR communication enables fast integration into the project management function of the B.E.G. One app. Complete range of functions can only be activated using the BLE-IR-Adapter and a compatible Smartphone or Tablet (Android, iOS). Factory setting 10 min follow-up time and 500 lux brightness set value.	Détecteur de présence avec contrôleur d'application DALI intégré pour une commande d'éclairage économe en énergie. Produit certifié DALI-2. Alimentation électrique DALI intégrée. Interface DALI pour la commande de ballasts numériques et graduables en mode broadcast. Commutation et variation manuelle possible par l'intermédiaire d'un bouton-poussoir conventionnel. La communication IR bidirectionnelle permet une intégration rapide dans la fonction de gestion de projet de l'app B.E.G. One. Les fonctions complètes ne sont activables qu'avec l'adaptateur IR ou l'adaptateur BLE-IR de B.E.G. et un Smartphone/une tablette (Android, iOS). Réglages d'usine 10 min et 500 Lux.	Aanwezigheidsmelder met geïntegreerde DALI-applicatiecontroller voor een energie efficiënte lichtregeling. DALI-2 gecertificeerd product. Geïntegreerde DALI-voeding. DALI-interface voor het aansturen van digitale, dimbare elektronische voorschakelapparaten in broadcast modus. Handmatig schakelen of dimmen via conventionele drukknoppen is mogelijk. Bidirectionele IR-communicatie maakt snelle integratie in de projectmanagementfunctie van de B.E.G. One app. De volledige functionaliteit kan alleen worden geactiveerd met de BLE-IR-adapter en een smartphone of tablet (Android, iOS). Fabrieksinstelling 10 min naloop-tijd en 500 lux helderheid.
	Ausführung als Singlemaster-Gerät, nicht vernetzbar. Erweiterung des Erfassungsbereiches mit Slave-Geräten möglich.	Single master version, not networkable. Detection area can be extended with slave devices.	Version en tant qu'appareil single master, ne peut pas être mis en réseau. Extension de la portée de détection possible par appareils esclaves.	Single-master apparaat, kan niet in een netwerk worden opgenomen. Uitbreiding van het detectiegebied met slave-melders is mogelijk.
	Anzahl von DALI-Teilnehmern kann über den B.E.G. Online DALI Linienplaner schnell und zuverlässig ermittelt werden. Für eine planungssichere Kalkulation wird empfohlen, immer 80% des garantierten Ausgangsstroms als Basis zu verwenden. DALI-Ausgangsleistung kann mit Zubehör erhöht werden.	Number of DALI participants can be determined quickly and reliably via the B.E.G. Online DALI Line Planner. For a reliable calculation, it is recommended to always use 80% of the guaranteed output current as a basis. DALI output power can be increased with accessories.	Le nombre d'appareils DALI peut être déterminé rapidement et de manière fiable grâce au planificateur de lignes DALI en ligne de B.E.G. Pour un calcul fiable, il est recommandé de toujours utiliser 80% du courant de sortie garanti comme base. Possibilité d'augmenter la puissance de sortie DALI à l'aide d'accessoires.	Het aantal DALI-deelnemers kan snel en betrouwbaar worden bepaald via de B.E.G. Online DALI Lijn planner. Voor een betrouwbare berekening wordt aanbevolen altijd 80% van de gegarandeerde uitgangsstroom als basis te nemen. Het DALI-uitgangsvermogen kan met accessoires verdubbeld worden.

93452

DE Montage | UK Mounting | FR Montage | NL Montage

Fig. 1a

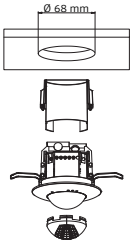


Fig. 1b

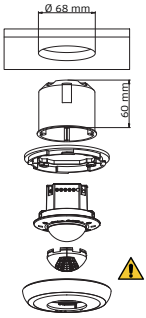
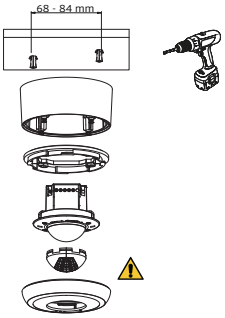


Fig. 1c



DE/FC/FP/IB
93452

Fig. 2

Fig. 3

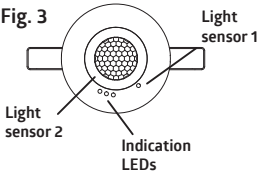
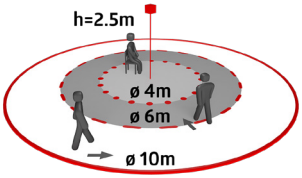
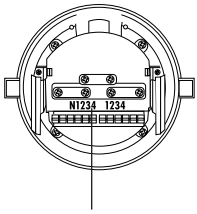


Fig. 4



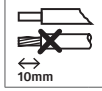
2.5 m	Ø 10 m	Ø 6 m	Ø 4 m
5 m	Ø 20 m	Ø 12 m	-



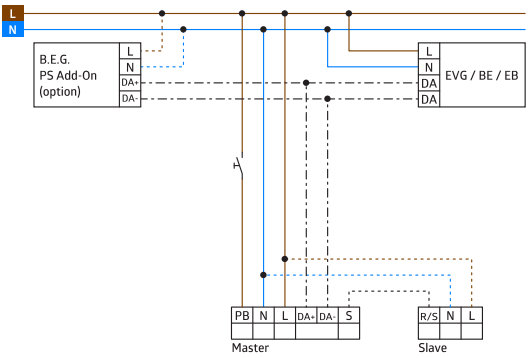
	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage	Montagehandleiding
▶ Fig. 1a	Gerät wird in Zwischendecke eingeführt.	Device is inserted into false ceiling.	Insertion dans un faux plafond	Toestel in vals plafond inbrengen
▶ Fig. 1b	Gerät wird an UP-Dose befestigt.	The device is attached to a flush-mounted box.	L'appareil est fixé à la boîte d'encastrement.	Het apparaat wordt aan de inbouwdoos bevestigd.
▶ Fig. 1c	Gerät wird auf AP-Adapter befestigt.	Device is mounted on SM adapter.	L'appareil est monté sur l'adaptateur AP.	Apparaat is gemonteerd op OB-adapter.
⚠	**Beim Aufsetzen der Abdeckung muss der Lichtsensor 1 frei bleiben.**	**When replacing the cover, please take care that the opening for light sensor 1 is placed on the same.**	**En remplaçant le couvercle, veuillez respecter que l'ouverture pour le capteur de lumière 1 est placée sur ce capteur.**	**Bij het vervangen van de afdekking moet de lichtsensor 1 vrij blijven.**
▶ Fig. 2	Abdecklamellen zur Einschränkung des Erfassungsbereiches.	Blinds are clipped to restrict detection area.	Mise en place des obturateurs pour limiter la zone de détection.	Afdeklamellen (a) opklikken om de detectiezone te beperken.
▶ Fig. 3	Lichtsensor 1 für Punkt-Lichtmessung, Lichtsensor 2 für Umgebungslichtmessung.	Light sensor 1 for point light measurement, light sensor 2 for ambient light measurement.	Capteur de lumière 1 pour la mesure de la lumière ponctuelle, capteur de lumière 2 pour la mesure de la lumière ambiante.	Lichtsensor 1 voor puntlichtmeting, lichtsensor 2 voor omgevingslichtmeting.
	Das Master-Gerät immer am Ort mit dem geringsten Anteil von Fremdlicht (Tageslicht, separates Akzentlicht, benachbarte Steuerkreise) montieren.	Always mount the master device at the place with the least amount of ambient light (daylight, separate accent light, neighbouring control circuits).	Toujours monter l'appareil maître à l'endroit où la part de lumière environnante (lumière du jour, lumière d'accentuation séparée, circuits de commande voisins) est la plus faible.	Monteer het mastertoestel altijd op een plaats met zo weinig mogelijk nevenverlichting (daglicht, aparte accentverlichting, naburige regelcircuits).
	Ausgrenzen von Störquellen	**Exclude sources of interference**	**Exclusion des sources de pertubation**	**Storingsbronnen uitsluiten**
▶ Fig. 2	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.	Indien het detectiebereik van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen.

93452	DE Technische Daten		UK Technical data		FR Caractéristiques techniques		NL Technische gegevens	
	Vorgang	**Indikation**	**Process**	**Indication**	**Processus**	**Indication**	**Actie**	**Indicatie**
	Initialisierungszeit	Rot blinkt für 60s	Initialisation time	Red flashes for 60s	Durée d'initialisation	Rouge clignote pendant 60s	Initialisatietijd	Rood knippert gedurende 60s
	Werkseinstellung laden	Lauflicht für 30s, danach: Rot blinkt für 30s	Load factory settings	Running light for 30s, then: Red flashes for 30s	Charger les réglages d'usine	Défilement pendant 30s, puis : Rouge clignote pendant 30s	Laad fabrieksinstelling	Lopend licht voor 30s, dan: Rood knippert voor 30s
	Gerät auslesen (IR senden)	Rot flackert	Read out device (send IR)	Red flickers	Lecture de l'appareil (envoi IR)	Rouge clignote	Apparaat uitlezen (IR zenden)	Rood flikkert
	Bewegungserkennung	Rot blinkt bei jeder erkannten Bewegung	Motion detection	Red flashes for each detected motion	Détection de mouvement	Rouge clignote à chaque mouvement détecté	Bewegingsdetectie	Rood knippert voor elke gedetecteerde beweging
LED	Helligkeitssollwert überschritten	Grün blinkt 2x pro 1s	Brightness set value exceeded	Green flashes 2x per 1s	Valeur de consigne de la luminosité dépassée	Vert clignote 2x par 1s	Helderheidswaarde overschreden	Groen knippert 2x per 1s
	Lichtkalibrierung aktiv	Grün blinkt alle 10s	Light calibration active	Green flashes every 10s	Calibrage de la lumière actif toutes les 10s	Vert clignote	Licht kalibratie actief	Groen knippert om de 10s
	Halbautomatik aktiv	Weiß leuchtet permanent	Semi-automatic mode active	White lights up permanently	Mode semi-automatique actif	Blanc allumé en permanence	Semi-automatische modus actief	Wit brandt permanent
	Korridorbetrieb aktiv	Weiß blinkt alle 3s	Corridor mode active	White flashes every 3s	Mode couloir actif	Blanc clignote toutes les 3s	Gangmodus actief	Wit knippert elke 3s
	Fehler erkannt (Gerät oder Bus)	Rot/Grün/ Weiß blinken gleichzeitig	Error detected (device or bus)	Red/green/ white flash simultaneously	Erreur détectée (appareil ou bus)	Rouge/vert/ blanc clignotent simultanément	Fout gedetecteerd (toestel of bus)	Rood/groen/ wit knipperen gelijktijdig

	Zubehör	**Accessory**	**Accessoires**	**Accessoires**
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
92094	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI
92652	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD
92122	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E
92112	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
92199	Ballschutzkorb / weiß	Wire basket BSK / white	Panier de protection PD/ blanc	Beschermingskorf / wit
93454*	AP Montageset IP54 PD2N H / weiß	SM socle mounting set IP54 PD2N H / white	AP set de montage IP54 PD2N H /blanc	OB montage set IP54 PD2N H / wit
93164*	Wandhalterung PD2N/4N Typ A / weiß	Wall holder PD2N/4N Typ A / white	Bras mural PD2N/4N Typ A / blanc	Muurhouder PD2N/4N Typ A / wit
93192*	Aufputzsockel für Wandhalterung / weiß	SM socket for Wall holder / white	Socle AP pour Bras mural / blanc	OB sokkel voor Muurhouder / wit
93773*	Abdeckring PD2N DE / schwarz matt	Cover ring PD2N FC / black mat	Collerette PD2N FP / noir mat	Afdekring PD2N IB / zwart mat
	*weitere Farben verfügbar	*other colours available	*autres couleurs disponibles	*andere kleuren beschikbaar

	Technische Daten	**Technical date**	**Caractéristiques techniques**	**Installatie test**
230 V AC ±10% 50 Hz	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
Ø 84 x 85 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
ca. 2 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Verbruik
max. 8	Slave-Geräte	Slave devices	Appareil esclave	Slaavtoostel
horizontal 360°	Erfassungsbereich	Detection area	Angle de détection	Detectiebereik
▶ **Fig. 4** **2.5 m** **18°C**	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiente	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur
2 m / 5 m / 2,5 m	Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./max./ recommandée	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
 **0.5 – 2.5 mm²**	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider

93452	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
IP20 / II	Schutzart/Schutzklasse	Degree/Class of protection	Type / Classe de protection	Beschermingsgraad/-klasse
-25°C – +50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
PC	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizingsmateriaal
	Kanal 1 (Lichtsteuerung)	**Channel 1 (lighting control)**	**Canal 1 (commande de l´éclairage)**	**Kanaal 1 (lichtsturing)**
80 mA 125 mA	DALI-Ausgang garantiert maximal Abschaltmechanismus	DALI output guaranteed maximum shutdown mechanism	Sortie DALI garanti maximal mécanisme de coupure	DALI-uitgang gegarandeerd maximaal uitschakelmechanisme
DT0, DT5, DT6, DT7	Unterstützte Betriebsgeräte	Supported control gear	Dispositifs d´exploitation pris en charge	Ondersteund bedieningsap-paraten
- (Single Master)	Unterstützte Steuergeräte	Supported control devices	Dispositifs de contrôle pris en charge	Ondersteund besturingseenheden
1 min – 150 min	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation	Nalooptijd
10 – 30 % / 1 – 60 min / ∞ / OFF	Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation	Oriëntatieverlichting
10 – 2500 Lux	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde
	Mischlichtmessung	Mixed light measuring	Évaluation de la lumière mixte	Gemengd licht meting
	Werkseinstellung	**Factory settings**	**Préréglages d'usine**	**Fabrieksinstellingen**
10 min	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation	Nalooptijd
500 Lux	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde
	Schaltbild	**Wiring diagram**	**Schéma de câblage**	**Schakelschema**
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram – when connecting the detector, please re-spect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil!	Aansluitschema' – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



	EU-Konformitätserklärung	UK declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
CE UK CA	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 **Contact** B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/EU)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
	Produktseite im Internet	**Product page on the internet**	**Page produit sur notre site internet**	**Productpagina op het internet**

Subject to technical changes ■ 93452M1_Short_MAN_PD2N-M-DACO DALI-2_de_en_fr_nl_V4 – 061025

B.E.G. LUXOMAT® PD2N-M-DACO DALI-2 93452

Code	93452	93452	93452	93452
	DK Sikkerhedsforskrift	**ES** Avisos de seguridad	**IT** Istruzioni di sicurezza	**PT** Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen	**MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.**	**I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, in base alle regole elettrotecniche, solo da elettricisti o da persone addestrate da elettricisti sotto la direzione e il controllo di un elettricista.**	**MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.**
	Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning.	**¡ Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación ! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.**	**Prima del montaggio disinserire la tensione! Questo apparecchio non è adatto come protezione per lo scollegamento della rete principale.**	**Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.**
	DALI er ikke SELV - Installations-reglerne for lavspænding gælder. DALI-skrueterminalerne må ikke tilsluttes 230 VAC!	**DALI no es SELV - se aplican las instrucciones de instalación para baja tensión. Los bornes de conexión DALI no deben conectarse a 230 VCA.**	**DALI non è SELV: valgono le istruzioni di installazione per la bassa tensione. I morsetti a vite DALI non devono essere collegati a 230 VAC!**	**O DALI não é SELV - aplicam-se as instruções de instalação para baixa tensão. Os grampos de parafuso DALI não devem ser ligados a 230 VAC!**
	Sæt det medfølgende dæksel på, efter at du har sat tilslutnings-kablerne i.	**Después de insertar los cables de conexión, coloque la tapa suministrada.**	**Dopo aver inserito i cavi di collegamento, inserire il coperchio in dotazione.**	**Depois de inserir os cabos de ligação, ligar a tampa fornecida.**
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el detector. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Funktionsmåde	**Funcionamiento**	**Funzionamento**	**Modo de funcionamento**
	Tilstedeværelsesdetektor med integreret DALI-applikationscontroller til energieffektiv lysstyring. DALI-2-certificeret produkt. Integreret DALI-strømforsyning. DALI-grænseflade til styring af digitale, dæmpbare driver i broadcast-tilstand. Manuel omskiftning og dæmpning via konventionelle trykknapper mulig. Bidirektionel IR-kommunikation muliggør hurtig integration i projektstyringsfunktionen i B.E.G. One-appen. Det fulde funktionsudbud kan kun aktiveres med BLE/IR-adapteren og en smartphone eller tablet (Android, iOS). Fabrikken Fabriksindstilling 10 min efterløbstid og 500 lux lysstyrke-sætpunkt.	Detector de presencia con controlador de aplicación DALI integrado para un control de la iluminación energéticamente eficiente. Producto certificado DALI-2. Fuente de alimentación DALI integrada. Potente relé de conmutación con varios modos de funcionamiento, por ejemplo, función de desconexión para balastos electrónicos DALI, climatización, iluminación de paneles. Interfaz DALI para el control de balastos electrónicos digitales regulables en modo broadcast. Posibilidad de conmutación y regulación manual mediante pulsadores convencionales. La comunicación IR bidireccional permite una rápida integración en la función de gestión de proyectos de la aplicación B.E.G. One. La gama completa de funciones solo se puede activar con el adaptador IR BLE y un smartphone o tableta (Android, iOS). Ajuste de fábrica Tiempo de retardo de 10 minutos y valor de luminosidad ajustado a 500 lux.	Rilevatore di presenza con controller di applicazione DALI integrato per il controllo dell'illuminazione ad alta efficienza energetica. Prodotto certificato DALI-2. Alimentazione DALI integrata. Interfaccia DALI per il controllo di ECG digitali e dimmerabili in modalità broadcast. La comunicazione IR bidirezionale consente una rapida integrazione nella funzione di gestione del progetto dell'app B.E.G. One. L'intera gamma di funzioni può essere attivata solo utilizzando l'adattatore BLE/IR e un dispositivo compatibile. BLE/IR e uno smartphone o tablet compatibile (Android, iOS). Impostazione di fabbrica Tempo di follow-up di 10 minuti e valore di luminosità impostato a 500 lux.	Detetor de presença com controlador de aplicação DALI integrado para controlo da iluminação com eficiência energética. Produto certificado DALI-2. Fonte de alimentação DALI integrada. Interface DALI para controlo de ECGs digitais e reguláveis em modo de difusão. A comunicação IR bidirecional permite uma rápida integração na função de gestão de projectos da aplicação B.E.G. One. A gama completa de funções só pode ser activada utilizando o adaptador Adaptador BLE/IR e um Smartphone ou Tablet compatível (Android, iOS). Definição de fábrica: 10 min de tempo de seguimento e 500 lux de valor de brilho.
	Udformet som en enkelt master-enhed, kan ikke tilsluttes et netværk. Udvidelse af detektionsområdet er mulig med slaveenheder.	Versión MASTER ÚNICO, no conectable en red. El área de detección puede ampliarse con dispositivos esclavos.	Versione a master singolo, non collegabile in rete. L'area di rilevamento può essere estesa con dispositivi slave.	Versão de mestre único, não pode ser ligada em paralelo. A área de deteção pode ser alargada com dispositivos escravos.
	Antallet af DALI-enheder kan hurtigt og pålideligt bestemmes via B.E.G. Online DALI Line Planner. For at opnå en pålidelig beregning anbefales det altid at tage udgangspunkt i 80 % af den garanterede udgangsstrøm. DALI-udgangseffekten kan øges med tilbehør.	El número de aparatos DALI puede determinarse de forma rápida y fiable mediante el planificador de líneas DALI online de B.E.G.. Para un cálculo fiable, se recomienda utilizar siempre como referencia el 80 % de la corriente de salida garantizada. La potencia de salida DALI puede aumentarse con accesorios.	Il numero di partecipanti DALI può essere determinato in modo rapido e affidabile tramite il pianificatore di linee DALI online di B.E.G.. Per un calcolo affidabile, si raccomanda di utilizzare sempre come base l'80% della corrente di uscita garantita. La potenza di uscita DALI può essere aumentata con gli accessori.	O número de participantes DALI pode ser determinado de forma rápida e fiável através do Planeador de Linha DALI Online da B.E.G.. Para um cálculo fiável, é recomendado usar sempre 80 % da corrente de saída garantida como base. A potência de saída DALI pode ser aumentada com acessórios.

93452

DK Montering | **ES** Montaje | **IT** Montaggio | **PT** Montagem

Fig. 1a

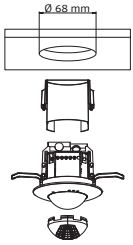


Fig. 1b

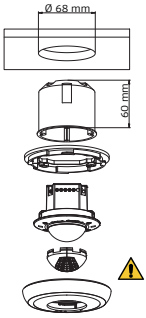
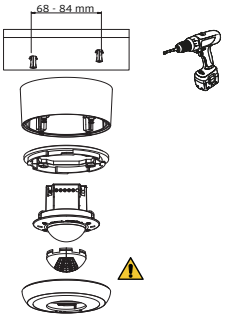


Fig. 1c



DE/FC/FP/IB
93452

Fig. 2

Fig. 3

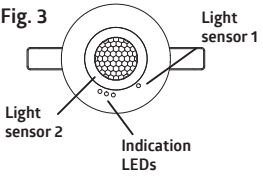
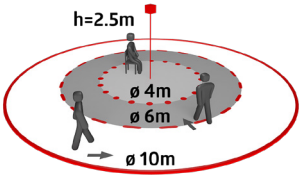
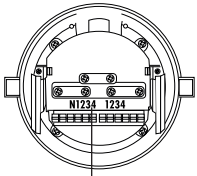


Fig. 4



2.5 m	Ø 10 m	Ø 6 m	Ø 4 m
5 m	Ø 20 m	Ø 12 m	-

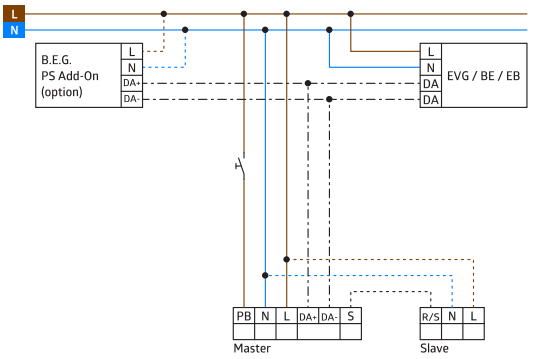


Product Code

	Installationsvejledning	Instrucciones de montaje	Consigli per l'installazione	Instruções de montagem
▶ Fig. 1a	Enheden indsættes i et nedhængt loft.	El dispositivo se inserta en el falso techo.	Installazione in controsoffitto.	Colocação do aparelho no tecto falso
▶ Fig. 1b	Enheden er monteret på en DM-indbygningsboks.	El dispositivo se fija a una caja empotrada.	Il dispositivo è fissato ad una scatola da incasso.	O aparelho é fixado na caixa de encastrar.
▶ Fig. 1c	Enheden er monteret på en P-adapter.	El dispositivo está montado en el adaptador SM.	Il dispositivo è fissato sull'adattatore AP.	O dispositivo está montado num adaptador SM.
⚠	**Når dæksket (d) sættes på, skal lyssensoren 1 forblive fri.**	**Cuando vuelva a colocar el anillo embellecedor, tenga cuidado de que la abertura para el sensor de luz 1 esté colocada en la misma posición.**	**Quando si sostituisce il coperchio, si prega di fare attenzione che il l'apertura per il sensore di luce 1 sia posizionata correttamente.**	**Aquando da substituição da tampa (d), a célula fotoeléctrica 1 deve ficar livre.**
▶ Fig. 2	Afdækningslameller (e) til begrænsning af detekteringsområdet.	Las CARATULAS (e) se recortan para LIMITAR la zona de detección.	Le palpebre sono agganciate per limitare l'area di rilevamento.	Colocar as tiras de cobertura (e) para limitar a zona de detecção.
▶ Fig. 3	Lyssensor 1 til måling af punktlys, lyssensor 2 til måling af omgivende lys.	Sensor de luz 1 para medición de luz puntual, sensor de luz 2 para medición de luz ambiental.	Sensore di luce 1 per la misurazione della luce puntuale, sensore di luce 2 per la misurazione della luce ambiente.	Sensor de luz 1 para medição da luz pontual, sensor de luz 2 para medição da luz ambiente.
	Monter altid masterenheden på det sted, hvor der er mindst muligt dagslys.	Monte siempre el dispositivo principal en el punto con menos luz ambiental (luz diurna, luz de acento independiente, circuitos de control cercanos).	Montare sempre il dispositivo master nel punto con la minore quantità di luce ambientale (luce diurna, luce d'accento separata, circuiti di controllo vicini).	Monte sempre o dispositivo principal no local com menor quantidade de luz ambiente (luz do dia, luz de realce separada, circuitos de controlo vizinhos).
	Udelukkelse af interferenskilder	**Limitación de interferencias**	**Limitare le fonti di interferenza**	**Fontes limitadoras de interferência**
▶ Fig. 2	Hvis detektorens detekteringsområde er for stort eller dækker områder, der ikke skal overvåges, kan området reduceres eller begrænses efter behov med de vedlagte afdækningslameller.	Si el alcance del detector es demasiado grande o cubre zonas que no deben ser vigiladas, se puede reducir o LIMITAR el alcance según sea necesario utilizando las CARÁTULAS obturadoras adjuntas.	Se il campo di rilevamento del rilevatore è troppo grande o copre aree che non dovrebbero essere monitorate, il campo può essere ridotto o limitato come richiesto utilizzando le lamelle di copertura allegate.	Se o alcance de deteção do detetor for demasiado grande ou cobrir áreas que não devem ser monitorizadas, o alcance pode ser reduzido ou restringido, de acordo com as necessidades, utilizando as máscaras incluídas para o efeito.

93452	DK LED-funktionsdisplays		ES Indicadores LED de función		IT Display di funzione a LED		PT Indicadores de função LED	
	Proces	**Angivelse**	**Proceso**	**Indicación**	**Processo**	**Indicazione**	**Processo**	**Indicação**
	Initialise-ringstid	Røde blink for 60s	Tiempo de inicialización	Parpadeo rojo para 60 s	Tempo di inizializzazione	Il rosso lampeggia per 60 secondi	Tempo de inicialização	Pisca vermelho para 60s
	Indlæs fabrik-sindstilling	Så kører du med lys i 30 sekunder: Rødt blinker i 30 sekunder	Cargar ajuste de fábrica	Luz de marcha durante 30s, luego: Rojo parpadea durante 30s	Caricare le impostazioni di fabbrica	Luce di marcia per 30 secondi, poi: Il rosso lampeggia per 30 secondi	Carregar a configuração de fábrica	Luz de funcion-amento durante 30s, depois: A luz vermelha pisca durante 30 segundos
	Udlæsning af enhed (sende IR)	Rødt flimmer	Leer dispositivo (enviar IR)	Parpadeos rojos	Lettura del dispositivo (invio di IR)	Sfarfallii rossi	Ler o dispositivo (enviar IR)	Cintilações vermelhas
	Registrering af bevægelse	Rødt blinker ved hver registreret bevægelse	Detección de movimiento	El rojo parpa-dea con cada movimiento detectado	Rilevamento del movimento	Il rosso lam-peggia ad ogni movimento rilevato	Detecção de movimento	A cor vermelha pisca a cada movimento detectado
LED	Lysstyrke-sætpunkt overskredet	Grønt blinker 2x pr. 1s	Se ha superado la consigna de luminosidad	Verde parpa-dea 2x por 1s	Superamento del setpoint di luminosità	Il verde lam-peggia 2 volte per 1 secondo	Ponto de regulação da luminosidade excedido	Verde pisca 2x por 1s
	Lys kalibrering aktiv	Grønt blinker hver 10. sekund	Calibración de luz activa	Verde parpa-dea cada 10s	Calibrazione della luce attiva	Il verde lampeggia ogni 10 secondi	Calibração da luz activa	Verde pisca a cada 10s
	Halvautomati-sk aktiv	Hvid lyser permanent	Semiautomáti-co activo	El blanco se enciende permanente-mente	Semi-automa-tico attivo	Il bianco si ac-cende in modo permanente	Semi-automá-tico activo	O branco acende-se per-manentemente
	Korridordrift aktiv	Hvid blinker hvert 3. sekund	Funcionamien-to del corredor activo	Blanco parpa-dea cada 3s	Funzionamen-to a corridoio attivo	Il bianco lampeggia ogni 3 secondi	Operação de corredor activa	O branco pisca a cada 3s
	Fejl påvist (enhed eller bus)	Rød/grøn/ hvid blinker samtidig	Error detecta-do (unidad o bus)	Rojo/verde/ blanco parpa-dean simultá-neamente	Errore rilevato (unità o bus)	Rosso/verde/ bianco lampeg-giano contem-poraneamente	Erro detectado (unidade ou autocarro)	Vermelho/ verde/branco a piscar simulta-neamente
	Tilbehør		**Accesorios**		**Accessori**		**Acessórios**	
93067	BLE-IR-Adapter		BLE-IR-Adapter		Adattatore BLE/IR		BLE-IV-Adaptador	
92094	IR-PD-DALI		IR-PD-DALI		IR-PD-DALI		IR-PD-DALI	
92652	IR-PD-DALI-LD		IR-PD-DALI-LD		IR-PD-DALI-LD		IR-PD-DALI-LD	
92122	IR-PD-DALI-E		IR-PD-DALI-E		IR-PD-DALI-E		IR-PD-DALI-E	
92112	IR-PD-DALI-Mini		IR-PD-DALI-Mini		IR-PD-DALI-Mini		IR-PD-DALI-Mini	
92199	Bold-beskyttelseskurv BSK / hvid		Rejilla de protección metálica BS / blanco		Griglia di protezione / bianca		Grelha de proteção / branco	
93454*	P Sokkel/underlag IP54 PD2N H / hvid		Set de montaje SU IP54 PD2N H / blanco		Set montaggio su base IP54 PD2N H / bianco		Conjunto de montagem de super-fície SM IP54 PD2N H / branco	
93164*	Vægbeslag PD2N/4N Typ A / hvid		Soporte de pared PD2N/4N Typ A/blanco		Supporto da parete PD2N/4N Typ A /bianco		Montagem em parede PD2N/4N Typ A / branco	
93192*	P sokkel til Vægbeslag / hvid		Zócalo SU para Soporte de pared / blanco		Supporto da parete PD2N/4N Typ A / bianco		SM socket por Montagem em parede / branco	
93773*	Afdækningsring PD2N i / antracit mat		Anillo embellecedor PD2N FT / negro mate		Anello di copertura PD2N FC / nero opaco		Anel de cobertura PD2N FC / semelhante	
	*Andre farver er tilgængelige		*otros colores disponibles		*Altri colori disponibili		*Outras cores disponíveis	
	Technische Daten		**Technical date**		**Caractéristiques techniques**		**Installatie test**	
230 V AC ±10% 50 Hz	Spænding		Tensión de alimentación		Tensione		Tensão	
Ø 84 x 85 mm	Mål		Dimensiones		Dimensioni		Dimensões	
ca. 2 W	Strømforbrug		Consumo típico		Consumo di energia		Alimentação	
max. 8	Slave enheder		Modelos Esclavos		Dispositivi slave		Detetores escravos	
horizontal 360°	Detekteringsområde		Ángulo de detección		Area di rilevamento		Área de deteção	
▶ **Fig. 4** **2.5 m** **18°C**	Rækkevidde på Monteringshøjde Omgivelsernes temperatur		Alcance en m Altura de montaje Temperatura ambiente		Diametro di copertura per altezza di montaggio e temperatura ambiente		Alcançar em altura de montagem Temperatura ambiente	
2 m / 5 m / 2,5 m	Monteringshøjde min./maks./ anbefalet		Altura de montaje min./máx./ recomendada		Altezza di installazione min./ max./raccomandata		Altura de montagem min./máx./ recomendad	
0.5 – 2.5 mm² **10mm**	Tilslutningsklemmer: til massive ledere		Bornas de conexión: para conductores rígidos unifilares.		Morsetti terminali: per conduttori solidi unifilari		Terminal: condutor de um só fio	

93452	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Caratteristiche tecniche	PT Installatie test
IP20 / II	Beskyttelsesgrad/-klasse	Grado/Clase de protección	Grado di protezione / classe	Indice de proteção/Classe
-25°C – +50 °C	Omgivelsestemperatur	Rango de temperatura	Temperatura ambiente	Carcaça
PC	Kabinet	Material de la carcasa	Lunghezza cavo	Distancia do cabo
	Kanal 1 (lysstyring)	**Canal 1 (control de iluminación)**	**Canale 1 (controllo dell'illuminazione)**	**Canal 1 (controlo da iluminação)**
80 mA 125 mA	DALI-udgang garanteret maksimum Frakoblingsmekanisme	Salida DALI garantizado máximo mecanismo de apagado	Uscita DALI garantito massimo meccanismo di spegnimento	Saída DALI garantida máximo mecanismo de desactivação
DT0, DT5, DT6, DT7	Understøttet udstyr	Balastos compatibles	Dispositivi operativi supportati	Dispositivos operativos suportados
- (Single Master)	Understøttede kontrolenheder	Dispositivos de control compatibles	Dispositivi di controllo supportati	Dispositivos de controlo suportados
1 min – 150 min	Tidsindstillinger	Tiempo de retardo	Ritardo di spegnimento	Atraso de desactivação
10 – 30 % / 1 – 60 min / ∞ / OFF	Orienteringslys	Luz de orientación	Luce di orientamento	Luz de orientação
10 – 2500 Lux	Luxindstillet værdi	Valor de ajuste de luminosidad	Soglia di accensione	Valor mínimo e máximo de luminosidade
	Måling af blandingslys	Medición de luz mixta	Misurazione della luce mista	Medição de luz mista
	Fabriksindstilling	**Valores por defecto preconfigurados**	**Impostazioni di fabbrica**	**Definições de fábrica**
10 min	Efterløbstid	Tiempo de retardo	Ritardo di spegnimento	Tempo de execução
500 Lux	Lysstyrke sætpunkt	Consigna de luminosidad	Valore di luminosità	Valor de brilho
	Skematisk diagram	**Esquema de conexión**	**Schema di cablaggio**	**Esquema elétrico**
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete el marcado de los cables de conexión cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!



	EU Overensstemmelseserklæring	Declaración de conformidad UE	Dichiarazione di conformità UE	Declaração de conformidade UE
CE UK CA	Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetische compatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)	Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65 / UE) e (2015/863/UE)	O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)
	Datablad på Internet	**Página del producto en Internet**	**Pagina del prodotto su Internet**	**Página do produto na Internet**

Subject to technical changes ■ 93452M2_Short_MAN_PD2N-M-DACO DALI-2_dk_es_it_pt_V4 – 061025

B.E.G. LUXOMAT® **PD2N-M-DACO DALI-2** **93452**

Code	93452	93452	93452
	CZ Bezpečnostní předpisy	**PL** Przygotowanie do montażu	**HU** Biztonsági információk
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	**Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.**	**Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.**
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	**Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.**	**Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.**
	DALI není SELV - Platí instalační předpisy pro nízké napětí. Šroubové svorky DALI se nesmí připojovat na 230 VAC!	**DALI nie jest napięciem SELV - obowiązuje instrukcja montażu dla niskiego napięcia. Zaciski śrubowe DALI nie mogą być podłączone do napięcia 230 VAC!**	**A DALI nem SELV (biztonsági érintésvédelmi törpefeszültségű áramkör, mely minden esetben földeletlen) – a kisfeszültségre vonatkozó szerelési utasítások érvényesek. A DALI busz kapcsait tilos 230 VAC-hoz csatlakoztatni!**
	Po zasunutí propojovacích kabelů nasaďte dodaný kryt.	**Po podłączeniu przewodów połączeniowych należy założyć dostarczoną osłonę.**	**A csatlakozókábelek behelyezése után helyezze fel a mellékelt fedelet.**
	Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	Provoz	**Opis działania**	**Funkció**
	Detektor přítomnosti s integrovaným aplikačním ovladačem DALI pro energeticky úsporné řízení osvětlení. Výrobek s certifikací DALI-2. Integrovaný napájecí zdroj DALI. Rozhraní DALI pro ovládání digitálních, stmívatelných EKG v režimu vysílání. Možnost ručního spínání a stmívání pomocí běžných tlačítek. Obousměrná IR komunikace umožňuje rychlou integraci do funkce řízení projektů aplikace B.E.G. One. Plnou škálu funkcí lze aktivovat pouze pomocí adaptéru BLE/IR a chytrého telefonu nebo tabletu (Android, iOS). Tovární nastavení 10minutové doby přeběhu a nastavené hodnoty jasu 500 luxů.	Czujnik obecności ze zintegrowanym kontrolerem aplikacji DALI do energooszczędnego sterowania oświetleniem. Produkt z certyfikatem DALI-2. Zintegrowany zasilacz DALI. Interfejs DALI do sterowania cyfrowymi, ściemnianymi czujnikami ECG w trybie emisji. Możliwość ręcznego przełączania i ściemniania za pomocą konwencjonalnych przycisków. Dwukierunkowa komunikacja IR umożliwia szybką integrację z funkcją zarządzania projektami aplikacji B.E.G. One. Pełny zakres funkcji można aktywować tylko za pomocą adaptera BLE/IR i smartfona lub tabletu (Android, iOS). Ustawienie fabryczne: 10-minutowy czas najazdu i wartość zadana jasności 500 luksów.	Jelenlétérzékelő integrált DALI alkalmazásvezérlővel az energiahatékony világításvezérléshez. DALI-2 tanúsítvánnyal rendelkező termék. Integrált DALI tápegység. DALI-interfész digitális, dimmelhető EKG-k vezérléséhez broadcast üzemmódban. Kézi kapcsolás és dimmelés hagyományos nyomógombokon keresztül lehetséges. A kétirányú IR-kommunikáció lehetővé teszi a gyors integrációt a B.E.G. One alkalmazás projektmenedzsment funkciójába. A funkciók teljes köre csak a BLE/IR adapterrel és egy okostelefonnal vagy táblagéppel (Android, iOS) aktiválható. Gyári Gyári beállítás 10 perc túlfutási idő és 500 lux fényerő beállítási érték.
	Konstrukce jako samostatná hlavní jednotka, nelze ji propojit do sítě. Rozšíření detekce s podřízenými jednotkami je možné.	Zaprojektowany jako pojedyncza jednostka nadrzędna, nie może być połączony w sieć. Rozszerzenie zasięgu detekcji jest możliwe dzięki jednostkom podrzędnym.	Master verzió, nem lehet hálózatba kötni. Az érzékelési tartomány bővítése slave egységekkel lehetséges.
	Počet zařízení DALI lze rychle a spolehlivě určit pomocí online plánovače linek DALI společnosti B.E.G.. Pro spolehlivý výpočet se doporučuje použít jako základ vždy 80 % garantovaného výstupního proudu. Výstupní výkon DALI lze zvýšit pomocí příslušenství.	Liczbę urządzeń DALI można szybko i niezawodnie określić za pomocą narzędzia B.E.G. Online DALI Line Planner. W celu uzyskania wiarygodnych obliczeń zaleca się, aby zawsze używać 80% gwarantowanego prądu wyjściowego jako podstawy. Moc wyjściową DALI można zwiększyć za pomocą akcesoriów.	A DALI-eszközök száma gyorsan és megbízhatóan meghatározható a B.E.G. Online DALI Line Planner segítségével. A megbízható számításhoz ajánlott mindig a garantált kimeneti áram 80%-át alapul venni. A DALI kimeneti teljesítmény tartozékokkal növelhető.

93452

CZ Instalace | PL Montaż | HU Elhelyezés

Fig. 1a

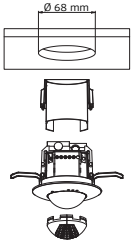


Fig. 1b

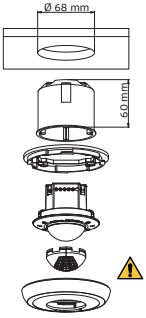
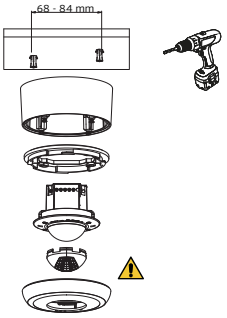


Fig. 1c



FC/FC/DE
93452

Fig. 2

Fig. 3

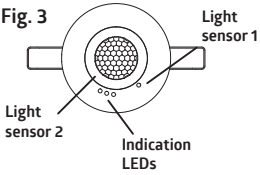
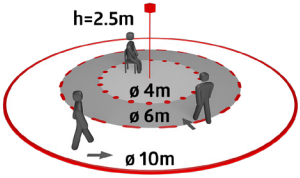
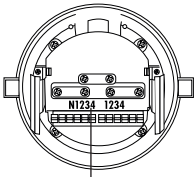


Fig. 4

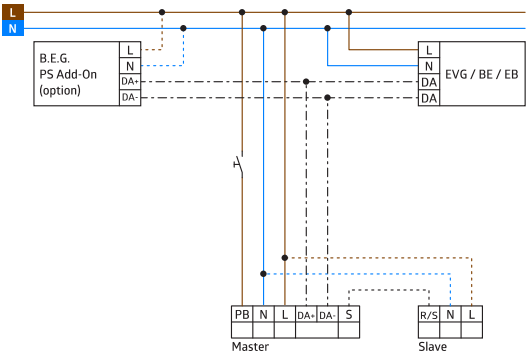


2.5 m	Ø 10 m	Ø 6 m	Ø 4 m
5 m	Ø 20 m	Ø 12 m	-



	Montážní pokyny	Instrukcje montażu	Összeszerelési útmutató
▶ Fig. 1a	Jednotka je vložena do podhledu	Jednostka jest umieszczona w suficie podwieszanym	Készülék rögzítése álmennyezetbe
▶ Fig. 1b	Jednotka je připevněna k podhledu	Jednostka jest przymocowana do puszki podtynkowej	Készülék rögzítése süllyesztődobozba
▶ Fig. 1c	Jednotka je připevněna k adaptéru pro povrchovou montáž	Urządzenie jest przymocowane do adaptera natynkowego	Készülék rögzítése felületre
⚠	**Při montáži krytu musí zůstat světelný senzor 1 volný.**	**Podczas montażu pokrywy czujnik światła 1 musi pozostać wolny.**	**A fedél felszerelésekor az 1. fényérzékelőnek szabadon kell maradnia.**
▶ Fig. 2	Krycí lamely pro omezení detekčního dosahu.	Listwy pokrywy ograniczające zasięg detekcji.	Árnyékoló lamellák az érzékelési tartomány korlátozására.
▶ Fig. 3	Světelný senzor 1 pro měření bodového světla, světelný senzor 2 pro měření okolního světla.	Czujnik światła 1 do pomiaru światła punktowego, czujnik światła 2 do pomiaru światła otoczenia.	f fényérzékelő a fényméréshez, a 2. fényérzékelő a környezeti fény méréséhez.
	Hlavní jednotku vždy namontujte na místo s co nejmenším množstvím cizího světla (denní světlo, samostatné akcentové světlo, sousední ovládací obvody).	Jednostkę główną należy zawsze montować w miejscu o najmniejszej ilości światła zewnętrznego (światło dzienne, oddzielne światło akcentujące, sąsiednie obwody sterowania).	Az érzékelőt mindig olyan helyre szerelje, ahol a lehető legkevesebb fény éri (nappali fény, egyéb fényforrás, szomszédos vezérlőáramkörök).
	Zastínění zdrojů rušení	**Eliminacja źródeł zakłóceń**	**Zavaró jelforrások kizárása**
	V případě, že je detekční oblast detektoru příliš velká, nebo jsou snímány nežádoucí oblasti, může se dosah detektoru redukovat přiloženými stínícími krytkami.	W przypadku, gdy obszar detekcji jest zbyt duży bądź monitorowane są obszary, które nie powinny być, zasięg można zmniejszyć lub ograniczyć poprzez zastosowanie dołączonych przesłon maskujących.	Amennyiben az érzékelési terülte túl nagy, vagy néhány térrészletet ki akar zárni az érzékelési tartományból, az csökkenthető az árnyékoló lamellák használatával.

93452	CZ Funkční indikátory LED po každém připojení k síti		PL Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED po każdym wznowieniu zasilania		HU LED-s funkció visszajelzés minden beállítás után	
LED	**Proces**	**Indikace**	**Proces**	**Wskazanie**	**Folyamat**	**Jelzés**
	Doba inicializace	Červené blikání pro 60s	Czas inicjalizacji	Czerwone miga przez 60 sekund	Inicializálási idő	Piros villogás 60-as éveknél
	Načtení továrního nastavení	Běžící světlo po dobu 30 s, poté: Červená bliká po dobu 30s	Załaduj ustawienia fabryczne	Światło ciągłe przez 30 sekund, następnie: Czerwone miga przez 30 sekund	Gyári beállítások betöltése	Futófény 30 másodpercig, majd: 30 másodpercig pirosan villog
	Načtení zařízení (odeslání IR)	Červená bliká	Odczyt urządzenia (wysłanie IR)	Miga na czerwono	Készülék kiolvasása (IR küldése)	Piros villogás
	Detekce pohybu	Červená bliká při každém zjištěném pohybu	Wykrywanie ruchu	Miga na czerwono przy każdym wykrytym ruchu	Mozgásérzékelés	Piros villogás minden érzékelt mozgásnál
	Překročení nastavené hodnoty jasu	Zelená bliká 2x za 1s	Przekroczona wartość zadana jasności	Zielony miga 2x na 1s	Fényerő beállítási érték túllépése	Zöld villogás 2x 1s per 1s
	Kalibrace světla je aktivní	Zelená bliká každých 10s	Aktywna kalibracja światła	Zielony miga co 10 sekund	Fénykalibrálás aktív	Zöld villanás 10s-ként
	Aktivní poloautomatická	Bílá svítí trvale	Półautomatyczny aktywny	Biały świeci na stałe	Félautomata aktív	Fehér állandóan világít
	Aktivní chodbový provoz	Bílá bliká každé 3s	Praca w korytarzu aktywna	Biały miga co 3 sekundy	Folyosó üzemmód aktív	Fehér villog 3 másodpercenként
	Zjištěna chyba (zařízení nebo sběrnice)	Červená/zelená/ bílá bliká současně	Wykryto błąd (urządzenia lub magistrali)	Czerwony/zielony/biały miga jednocześnie	Hiba észlelve (eszköz vagy busz)	Piros/zöld/fehér egyszerre villog
	Příslušenství		**Akcesoria**		**Kiegészítők**	
93067	BLE-IR-adaptér		BLE-IR-Adapter		BLE-IR-Adapter	
92094	IR-PD-DALI		IR-PD-DALI		IR-PD-DALI	
92652	IR-PD-DALI-LD		IR-PD-DALI-LD		IR-PD-DALI-LD	
92122	IR-PD-DALI-E		IR-PD-DALI-E		IR-PD-DALI-E	
92112	IR-PD-DALI-Mini		IR-PD-DALI-Mini		IR-PD-DALI-Mini	
92199	Koš na ochranu míče/bílá		Kosz druciany BSK/biały		Drótkosár BSK/fehér	
93454*	SM montážní sada IP54 PD4N H/bílá		Adapter do montażu natynkowego IP54 PD4N H/biały		AP szerelőkészlet IP54 PD4N H /fehér	
93164*	lens PD4N, krycí kroužek/bílá		Soczewka PD4N, Pierścień osłonowy/ biały matowy		lencse PD4N, Gyűrű, matt fehér	
93192*	Corridor lens PD4N type A/bílá		Wspornik naścienny PD2N/4N Typ A/biały		folyosói lencse PD4N típus A/fehér	
93773*	krycí kroužek PD2N FC/černá mat		Pierścień osłonowy PD2N FC/czarny matowy		Gyűrű PD2N DE/ fekete matt	
	*k dispozici jsou i další barvy		*Dostępne inne kolory		*más színek is elérhetőek	
	Technická data		**Specyfikacja techniczna**		**Technikai adatok**	
230 V AC ±10% 50 Hz	Napájení		Zasilanie		Feszültség	
Ø 84 x 85 mm	Rozměry		Wymiary		Méretek	
ca. 2 W	Spotřeba elektrické energie		Pobór mocy		Teljesítményfelvétel	
max. 8	Jednotky Slave		Jednostki podrzędne		Slave egységek	
360°	Detekční oblast horizontální		Obszar wykrywania poziomy		Érzékelési terület	
▶ **Fig. 4** **2.5 m** **18°C**	Rozsah dosahu pro montážní výška Okolní teplota		Zasięg przy wysokości montażu Temperatura otoczenia		Hatótávolság szerelési magasság környezeti hőmérséklet	
2 m / 5 m / 2,5 m	Sledovaná oblast pro tangenciální pohyb		Monitorowany obszar dla ruchu stycznego		Tangenciális mozgásra felügyelt terület	
0.5 – 2.5 mm² ↔ **10mm**	Svorky: pro pevné jednožilové vodiče		Zaciski przyłączeniowe: przewody jednodrutowe		Csatlakozók: egy tömör vezeték fogadására	

93452	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
IP20 / II	Stupeň krytí / třída	Stopień ochrony / klasa	Védettség / érintésvédelmi osztály
-25°C – +50 °C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
PC	Bydlení	Obudowa	Burkolat
	Kanál 1 (ovládání světla)	**Kanał 1 (sterowanie oświetleniem)**	**1. csatorna (fényvezérlés)**
80 mA 125 mA	Výstup DALI zaručené maximální Vypínací mechanismus	Wyjście DALI gwarantowany maksimum Mechanizm wyłączający	DALI kimenet garantált maximális Kikapcsolási mechanizmus
DT0, DT5, DT6, DT7	Podporovaná operační zařízení	Obsługiwane urządzenia operacyjne	Támogatott operációs eszközök
- (Single Master)	Podporované řídicí jednotky	Obsługiwane jednostki sterujące	Támogatott vezérlőegységek
1 min – 150 min	Doba sledování	Czas obserwacji	Utánkövetési idő
10 – 30 % / 1 – 60 min / ∞ / OFF	Orientační světlo	Światło orientacyjne	Utánkövetési idő
10 – 2500 Lux	Nastavená hodnota jasu	Wartość zadana jasności	Fényerő beállítási pont
	Měření smíšeného světla	Pomiar światła mieszanego	Vegyes fénymérés
	Tovární nastavení	**Ustawienie fabryczne**	**Gyári beállítások**
10 min	Doběhový čas kanálu 1	Czas załączenia dla kanału 1	Időzítés 1-es csatorna
500 Lux	Práh zapnutí	Próg zmierzchowy	Megvilágítás
	Schémata zapojení	**Schematy połączeń**	**Bekötési rajz**
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Sematikus rajz, az érzékelő bekötésekor vegye figyelembe a csatlakozók jelölését a készüléken.
			
	EU Prohlášení o shodě	**Deklaracja zgodności UE**	**EU-Megfelelőségi nyilatkozat**
CE UK CA	Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)	A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelőség (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)
	Stránka produktu na internetu	**Strona produktu w Internecie**	**Termékoldal az interneten**

Subject to technical changes ■ 93452M3_Short_MAN_PD2N-M-DACO DALI-2_cz_pl_hu_V4 – 061025

B.E.G. LUXOMAT® PD2N-M-DACO DALI-2 93452

Code	1301599	2603345	4546503	93452
	SV Säkerhetsinstruktioner	**FI** Turvallisuusohjeet	**NO** Sikkerhetsinstruks	**EN** Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	**Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/ sääntöjä.**	**Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.**	**Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.**
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.	**Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.**	**Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.**	**Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.**
	DALI är inte SELV - se gällande installationsanvisningar för lågspänning. DALI anslutningarna får ej anslutas till 230VAC!	**DALI ei ole SELV – Asennusohjeet pienjännitteen mukaan. DALI-terminaaleja ei saa yhdistää 230VAC verkkosähköön!**	**DALI er ikke SELV – Installasjonen er å betrakte som et lavspennings produkt. DALI klemmene må ikke tilkobles 230V AC.**	**DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!**
	Sätt på det medföljande locket efter att anslutningskablarna har satts i.	**Aseta mukana toimitettu suojus paikalleen liitäntäkaapeleiden asentamisen jälkeen.**	**Sett på det medfølgende dekselet etter at du har satt inn tilkoblingskablene.**	**After inserting the connection cables, plug on the supplied cover.**
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	**Toiminto**	**Funksjon**	**Function**
	Närvarodetektor med integrerad DALI-applikationsstyrenhet för energieffektiv belysningsstyrning. DALI-2 certifierad produkt. Integrerad DALI-strömförsörjning. DALI-gränssnitt för styrning av digitala, dimbara EKG i broadcast-läge. Manuell omkoppling och dimning via konventionella tryckknappar möjlig. Dubbelriktad IR-kommunikation möjliggör snabb integrering i projekthanteringsfunktionen i B.E.G. One-appen. Alla funktioner kan endast aktiveras med BLE/IR-adaptern och en smartphone eller surfplatta (Android, iOS). Fabriksinställning 10 min uppföljningstid och 500 lux ljusstyrka.	Läsnäolotunnistin integroidulla DALI-ohjauksella energiatehokkaaseen valaistuksen ohjaukseen. Tunnistin on DALI-2 sertifioitu. Integroitu DALI-teholähde. DALI-liitäntä digitaalisten, himmennettävien liitäntälaitteiden ohjaamiseen broadcast-komennoilla. Tunnistimeen voidaan liittää painike manuaalista ohjausta varten. Kaksisuuntainen IR-viestintä mahdollistaa nopean projektihallinnan B.E.G. One -sovelluksen avulla. Asetusten muutokset ja lisätoimintojen aktivointi mahdollista vain BLE/IR-adapterilla ja älypuhelimen tai tabletin sovelluksella (Android, iOS). Tehdasasetukset ovat päävalaistustason viiveajalle 10 min ja valaistustason raja-arvolle 500 lx.	Tilstedeværelsesdetektor med integrert DALI-applikasjonskontroller for energieffektiv lysstyring. DALI-2-sertifisert produkt. Integrert DALI-strømforsyning. DALI-grensesnitt for styring av digitale, dimbare EVG-er i broadcast-modus. Mulighet for manuell kobling og dimming via vanlige trykknapper. Toveis IR-kommunikasjon muliggjør rask integrering i prosjektstyringsfunksjonen i B.E.G. One-appen. Alle funksjoner kan bare aktiveres med BLE/IR-adapteren og en smarttelefon eller et nettbrett (Android, iOS). Fabrikkinnstilling 10 min. oppfølgingstid og 500 lux innstilt lysstyrke.	Occupancy detector with integrated DALI application controller for energy-efficient lighting control. DALI-2 certified product. Integrated DALI power supply. DALI interface for controlling digital, dimmable ECGs in broadcast mode. Manual switching or dimming via conventional push-buttons. Bidirectional IR communication enables fast integration into the project management function of the B.E.G. One app. Complete range of functions can only be activated using the BLE/IR Adapter and a compatible Smartphone or Tablet (Android, iOS). Factory setting 10 min follow-up time and 500 lux brightness set value.
	Utformad som en single-master-enhet, kan inte kopplas till nätverk. Utökning av detekteringsområdet möjligt med slav-enheter.	Suunniteltu ainoaksi master-laitteeksi järjestelmään, ei yhteensopiva muiden järjestelmien kanssa. Valvonta-aluetta voidaan laajentaa slave-laitteilla.	Utformet som en single-master-enhet, kan ikke kobles til nettverk. Utvidelse av deteksjonsområdet er mulig med slaveenheter.	Single master version, not networkable. Detection area can be extended with slave devices.
	Antalet DALI-enheter kan fastställas snabbt och tillförlitligt med hjälp av B.E.G. Online DALI Line Planner. För en tillförlitlig beräkning rekommenderas att alltid använda 80% av den garanterade utgångsströmmen som bas. DALI-utgångseffekten kan ökas med tillbehör.	DALI-väylän riittävyys DALI-laitteille voidaan varmistaa nopeasti ja luotettavasti B.E.G. Online DALI Line Planner -laskurilla. Luotettavan laskennan kannalta on suositeltavaa käyttää perustana aina 80 % taatusta lähtövirrasta. DALI-lähtövirtaa voidaan kasvattaa lisävarusteilla.	Antall DALI-enheter kan beregnes raskt og pålitelig med B.E.G. Online DALI Line Planner. For å få en pålitelig beregning anbefales det å alltid ta utgangspunkt i 80 % av den garanterte utgangsstrømmen. DALI-utgangseffekten kan økes med tilbehør.	Number of DALI participants can be determined quickly and reliably via the B.E.G. Online DALI Line Planner. For a reliable calculation, it is recommended to always use 80 % of the guaranteed output current as a basis. DALI output power can be increased with accessories.

93452

SV Montering | FI Asennus | NO Montering | EN Mounting

Fig. 1a

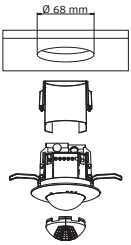


Fig. 1b

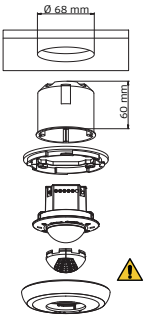
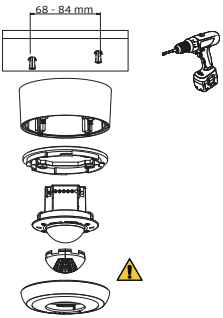


Fig. 1c



TAK/FP/FC/FC
93452

Fig. 2

Fig. 3

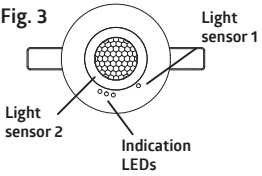
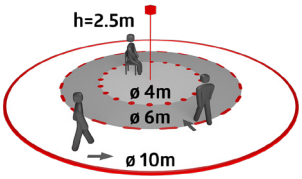
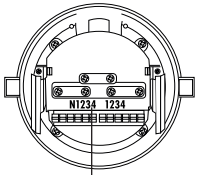


Fig. 4



2.5 m	Ø 10 m	Ø 6 m	Ø 4 m
5 m	Ø 20 m	Ø 12 m	-



Product Code

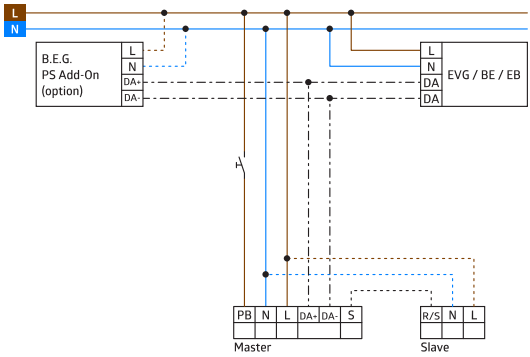
	Instruktioner för montering	Asennusohjeet	Monteringsinstruksjoner	Mounting hints
▶ Fig. 1a	Enheten monteras i undertaket.	Uppoasennus alakattoon.	Enheten settes inn i undertaket.	Device is inserted into false ceiling.
▶ Fig. 1b	Enheten monteras i en infälld dosa.	Kojerasia-asennus.	Enheten er festet til en innfelt boks.	The device is attached to a flush-mounted box.
▶ Fig. 1c	Enheten är monterad på en Förhöjningsram för utanpåliggande montering.	Pinta-asennus pinta-asennus-kotelolla.	Enheten er festet til adapteren for utenpåliggende montering.	Device is mounted on SM adapter.
⚠	**Vid montering av täckramen se till att ljussensorn hamnar i öppningen i ramen.**	**Valoisuusanturin 1 sijainti huomioitava kehystä asennettaessa.**	**Ved montering av dekselet må lyssensoren 1 være fri.**	**When replacing the cover, please take care that the opening for light sensor 1 is placed on the same.**
▶ Fig. 2	Avskärmningslameller för begränsning av detekterings-området.	Rajauslevyt valvonta-alueen rajoittamiseksi.	Lameller i dekselet for begrens-ning av deteksjonsområdet.	Blinds are clipped to restrict detection area.
▶ Fig. 3	Ljussensor 1 för punktljusmät-ning, ljussensor 2 för omgi-vningsljusmätning.	Valoisuusanturi 1 pistemäiseen valon mittaukseen, valoisu-usanturi 2 ympäristön valon mittaukseen.	Lyssensor 1 for punktlysmåling, lyssensor 2 for omgivelseslys-måling.	Light sensor 1 for point light measurement, light sensor 2 for ambient light measurement.
	Montera alltid huvudenheten på en plats med så lite externt ljus som möjligt (dagsljus, separat accentljus, angränsande styrkretsar).	Asenna master-tunnistin aina paikkaan, missä on vähiten ulkoista valoa (päivänvalo, erillinen korostusvalo, viereiset ohjauspiirit).	Monter alltid hovedenheten på et sted med minst mulig fremmedlys (dagslys, separat aksentlys, nabostyringskretser).	Always mount the master device at the place with the least amount of ambient light (daylight, separate accent light, neighbouring control circuits).
	Förhindra störningskällor	**Poista häiriölähteet**	**Avgrens deteksjonsområdet**	**Exclude sources of interference**
	Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmningslameller.	Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alu-eita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä.	Om deteksjonsområdet til detektoren er for stort eller for store områder blir dekket som ikke burde detekteres, kan rekkevidden reduseres eller begrenses ved å bruke vedlagt avblending.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.

93452	SV LED indikeringar funktion		FI Merkkiledien toiminta		NO LED funksjoner		EN LED function indicators	
	Process	**Indikering**	**Prosessi**	**Ilmoitus**	**Prosess**	**Indikasjon**	**Process**	**Indication**
	Initialise-ringstid	Rött blinkar i 60 sekunder	Kalibrointi-vaihe	Punainen vilkkuu 60s	Starttid	Rødt blinker i 60 sekunder	Initialisation time	Red flashes for 60s
	Ladda fabriks-inställning	Belysning tänd i 30 sekunder, sedan: Rött blinkar i 30 sekunder	Tehdasase-tusten lataus	Valo palaa 30s ajan, sitten: Punainen vilk-kuu 30s	Last inn fabrikkinn-stilling	Lyset tennes i 30 sek. Deretter: Blinkende rødt i 30 sekunder	Load factory settings	Running light for 30s, then: Red flashes for 30s
	Läs ut enhet (skicka IR)	Rött flimrar	Laitteen lukeminen (IR-lähetys)	Punainen vilkkuu	Les ut enhet (send IR)	Rødt flimrer	Read out de-vice (send IR)	Red flickers
	Rörelsedetek-tering	Rött blinkar vid varje registrerad rörelse	Liiketunnistus	Punainen vilkkuu jokaisen ha-vaitun liikkeen yhteydessä	Bevegelsesde-teksjon	Rødt blinker ved hver registrerte bevegelse	Motion detection	Red flashes for each detected motion
LED	Ljusvärdet har överskridits	Grönt blinkar 2x per 1 sek	Valoisuus yli valaistustason raja-arvon	Vihreä vilkkuu 2x 1s:n välein	Lysstyrke-innstilling overskredet	Grønt blinker 2 ganger per 1s	Brightness setpoint exceeded	Green flashes 2x per 1s
	Ljuskalibre-ring aktiv	Grönt blinkar var 10:e sekund	Valoisuuden kalibrointi aktiivinen	Vihreä vilkkuu 10s välein	Lyskalibrering aktiv	Grønn blinker hvert 10. sekund	Light calibrati-on active	Green flashes every 10s
	Halvautomatik aktiv	Vitt ljus tänds permanent	Puoliautomaat-titila aktiivinen	Valkoinen pa-laa jatkuvasti	Halvautomatisk aktiv	Hvitt lyser permanent	Semi-automatic mode active	White lights up permanently
	Korridordrift aktiv	Vitt blinkar var 3:e sekund	Käytävätoiminto aktiivinen	Valkoinen vilk-kuu 3s välein	Korridordrift aktiv	Hvitt blinker hvert 3. sekund	Corridor mode active	White flashes every 3s
	Fel upptäckt (enhet eller buss)	Röd/grön/ vit blinkar samtidigt	Virhe havaittu (laite tai väylä)	Punainen/ vihreä/valkoi-nen vilkkuvat samanaikai-sesti	Feil oppdaget (enhet eller buss)	Rødt/grønt/ hvitt blinker samtidig	Error detected (device or bus)	Red/green/ white flash simultaneously

	Tillbehör	**Lisätarvikkeet**	**Tilbehør**	**Accessory**
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-adapteri	BLE-IR-adapter	BLE-IR adapter
92094	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI
92652	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD
92122	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E
92112	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
92199	Bollskyddskorg/vit	Pallosuoja/valkoinen	Ballbeskyttelseskurv/hvit	Ball protection basket/white
93454*	Förhöjningsram PD2N H/Vit	Pinta-asennussarja IP54 PD2N H/valkoinen	Sett for utenpåliggende mon-tering IP54 PD2N H/hvit	SM socle mounting set IP54 PD2N H/white
93164*	Väggfäste PD2N/4N typ A/vit	Seinäkiinnike PD2N/4N tyyppi A/valkoinen	Veggbrakett PD2N/4N type A/hvit	Wall bracket PD2N/4N type A/white
93192*	Sockel för väggfäste/vit	Pinta-asennusjalusta seinäkiinnikkeelle/ valkoinen	Overflatemontert sokkel for veggbrakett/hvit	Surface-mounted base for wall bracket/white
93773*	Täckring PD2N tak/ djupsvart matt	Koristerengas PD2N FP/ musta matta	Dekkring PD2N EN/ svart matt	Cover ring PD2N FC/black mat
	*andra färger tillgängliga	*saatavana useissa väreissä	*andre farger tilgjengelig	*other colours available

	Teknisk data	**Tekniset tiedot**	**Tekniske data**	**Technical date**
230 V AC ±10% 50 Hz	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
Ø 84 x 85 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
ca. 2 W	Effektförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
max. 8	Slavenheter	Slave-laitteiden määrä	Slaveenheter	Secondary devices
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
▶ **Fig. 4** **2.5 m** **18°C**	Detektering vid monteringshöjd Omgivningstemperatur	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa	Detekteringsområde Monteringshøyde Omgivelsestemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature
2 m / 5 m / 2,5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min./max./ recommended
0.5 – 2.5 mm² ↔ **10mm**	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle.	Tilkoblingsklemmer: For enkjernet leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors

93452	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical date
IP20 / II	IP- klass/Skyddsklass	Kotelointiluokka / suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Degree of protection/Class
-25°C – +50 °C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
PC	Material i höljet	Kotelon materiaali	Materiale	Housing material
	Kanal 1 (ljusstyrning)	**Kanava 1 (valaistuksen ohjaus)**	**Kanal 1 (lysstyring)**	**Channel 1 (lighting control)**
80 mA 125 mA	DALI-utgång garanterad maximalt Frånkopplingsmekanism	DALI-lähtö taattu maksimi Ylikuormitussuojaus	DALI-utgang garantert Maksimum Utkoblingsmekanisme	DALI output guaranteed maximum shutdown mechanism
DT0, DT5, DT6, DT7	Control gear som stöds	Tuetut laitetyypit	Kontrollutstyr som støttes	Supported control gear
- (Single Master)	Control devices som stöds	Tuetut ohjauslaitteet	Kontrollutstyr som støttes	Supported control devices
1 min – 150 min	Eftergångstid	Viiveaika	Oppfølgingstid	Follow-up time
10 – 30 % / 1 – 60 min / ∞ / OFF	Orienteringsljus	Opastusvalo	Orienteringslys	Orientation light
10 – 2500 Lux	Börvärde för ljusstyrka	Valaistustason raja-arvo	Innstillingspunkt for lysstyrke	Brightness set value
	Mätning av blandat ljus	Sekavalon mittaus	Måling av blandet lys	Mixed light measuring
	Fabriks inställning	**Tehdasasetukset**	**Fabrikkinnstilling**	**Factory settings**
10 min	Eftergångstid	Viiveaika	Oppfølgingstid	Follow-up time
500 Lux	Tillslagsnivå	Valaistustason raja-arvo	Grenseverdi for tenning	Switch-on threshold
	Kopplingsschema	**Kytkentäkaavio**	**Koblingsskjema**	**Schematic diagram**
	Kopplingsschema, Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingsskjema. Vær nøye med tilkoblingen av detektoren.	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!



	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
CE UK CA	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	**Tuotesivu internetissä**	**Produktside på internett**	**Product page on the internet**

Subject to technical changes ■ 93452M4_Short_MAN_PD2N-M-DACO DALI-2_sv_fi_no_en_V4 – 061025